

# Proposed 2013 Bus Fare Adjustment

## *Community Meetings*

September 20, 21, 27 and October 2, 4, 2012

## *Public Hearing*

October 22, 2012

*See details on pages 8 & 9*

# Ajuste Propuesto de la Tarifa de Autobús

## *Juntas Comunitarias*

20, 21, 27 de septiembre y  
2, 4 de octubre de 2012

## *Audiencia pública*

22 de octubre de 2012

*Por favor vea mas detalles en la pagina 8 y 9*

# Điều chỉnh Lộ Phí Đi Xe Buýt

## **Các Buổi Họp Cộng Đồng**

Ngày 20, 21, 27 Tháng Chín và  
Ngày 2, 4 Tháng Mười

## **Điều Trần Công Cộng**

Ngày 22 Tháng Mười, 2012

*Xem chi tiết trên trang*



**Orange County Transportation Authority**

550 S. Main Street | P.O. Box 14184 | Orange, CA 92863-1584  
(714) 636-RIDE (7433) • [www.octa.net](http://www.octa.net)

## Background

The economic recession of the past few years is continuing to have an effect on transit service. The Orange County Transportation Authority (OCTA) and transit agencies across the country are finding it increasingly difficult to sustain current levels of service with rising costs and dwindling revenue due to high unemployment and slow job recovery. In addition, the Transportation Development Act (TDA) requires that passengers must pay at least 20 percent of the operating cost of a bus system (i.e., farebox recovery) in order for the operating agency to qualify for sales tax funding. If OCTA does not meet the 20 percent farebox recovery, OCTA could lose funding under the TDA.

## Revenue Down: Operating Costs Up

OCTA's farebox revenues decreased from \$54.6 million in fiscal year (FY) 2008-09 to \$50.6 million in FY 2011-12. At the same time, operating costs rose from \$98.01 per revenue hour in FY 2008-09 to \$108.34 per revenue hour in FY 2011-12. Since the economic downturn began, OCTA has cut costs and postponed a scheduled fare increase to continue providing the present level of bus service you depend on.

The current economic situation has forced many transit agencies to increase fares. (See the Fare Comparison table.) Some have not only increased fares but severely reduced service as well. Our goal is to sustain current bus service and enhance it where possible. However, without an increase in revenue, it will be difficult for OCTA to sustain the current level of countywide bus service in the coming years.

## Fare Comparison / Comparación de Tarifas / So sánh giá vé (xe buýt)

CITY	TRANSIT AGENCY	CASH FARE	DAY PASS	30-DAY PASS
Los Angeles	Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority	\$ 1.50	\$ 5.00	\$ 75.00
Oakland	Alameda-Contra Costa Transit District	2.10		80.00
San Diego	San Diego Metropolitan Transit System	2.25	5.00	72.00
San Diego	North County Transit District	1.75	5.00	59.00
San Jose	Santa Clara Valley Transportation Authority	2.00	6.00	70.00
Long Beach	Long Beach Transit	1.25	4.00	65.00
Riverside	Riverside Transit Agency	1.50	4.00	50.00
San Bernardino	Omnitrans	1.50	4.00	47.00
San Francisco	San Francisco Municipal Transportation Agency	2.00		64.00
Sacramento	Sacramento Regional Transit	2.50	6.00	100.00
Ventura	Ventura County Transportation Commission	1.25		50.00
<b>Average</b>		<b>\$ 1.78</b>	<b>\$ 4.88</b>	<b>\$ 66.55</b>
Orange County	OCTA (current fares)	\$ 1.50	\$ 4.00	\$ 55.00
<b>Orange County</b>	<b>OCTA (proposed fares)</b>	<b>\$ 2.00</b>	<b>\$ 5.00</b>	<b>\$ 69.00</b>

## Proposed Solution

To help cover rising operating costs and to sustain the current level of bus service, OCTA is proposing an average fare adjustment of 25 percent per boarding to be implemented in February 2013. (Please see the 2013 Proposed Fare Adjustment table.)

The annual fare revenue with the proposed fare adjustment is projected to be \$55.9 million. With operating costs for FY 2012-13 projected to be \$267.5 million, the farebox recovery would be 20.93 percent, allowing OCTA to meet the 20 percent mandate and continue receiving funding under the TDA.

## **Panorama**

La recesión económica de los últimos años continúa afectando el servicio de tránsito. Tanto a Orange County Transportation Authority (OCTA) como a las agencias de tránsito de todo el país les resulta cada vez más difícil mantener los niveles actuales de servicio con costos más elevados e ingresos menores, debido a la alta tasa de desempleo y la lenta recuperación de empleos.

Además, la Ley de desarrollo del transporte [Transportation Development Act (TDA por sus siglas en inglés)] exige que los pasajeros deben pagar al menos el 20 por ciento de los costos operativos de un sistema de autobús (es decir, los ingresos por boletos) para que la agencia pueda calificar para los fondos de impuestos de ventas. Si OCTA no cumple con la recuperación de los ingresos por boletos del 20 por ciento, OCTA podría perder la financiación de la ley TDA.

## **Los Ingresos Disminuyen: Los Costos Operativos Aumentan**

Los ingresos de la caja de tarifa de OCTA disminuyeron de \$54.6 millones en el año fiscal (AF) 2008-2009 a \$50.6 millones en el AF 2011-2012. Por otro lado, los costos operativos aumentaron de \$98.01 por hora de ingresos en el AF 2008-2009 a \$108.34 por hora de ingresos en el AF 2011-2012. Desde que comenzó la crisis económica, OCTA ha recortado costos y pospuso un aumento programado de las tarifas para poder continuar brindando el nivel actual de servicio de autobuses del que usted depende.

La situación económica actual ha obligado a muchas agencias de tránsito a aumentar las tarifas. (Consulte el cuadro comparativo de tarifas.)

Algunas no sólo han aumentado las tarifas, sino que también redujeron drásticamente el servicio. Nuestra meta es mantener el servicio actual de autobuses y mejorarlo en los aspectos que sea posible. Sin embargo, sin un aumento de ingresos, será difícil para OCTA mantener el nivel actual del servicio de autobuses en el condado durante los próximos años.

## **Propuesta de Solución**

Para ayudar a cubrir los crecientes costos operativos y mantener el nivel actual del servicio de autobuses, OCTA propone un ajuste promedio de la tarifa de autobús de un 25 por ciento por pasaje, con vigencia a partir de febrero de 2013. (Consulte la tabla del ajuste propuesto de la tarifa de autobús para 2013.)

Los ingresos de la caja de tarifa anuales con el ajuste propuesto de la tarifa se proyectan en \$55.9 millones. Con costos operativos para el AF 2012-2013 proyectados en \$267.5 millones, la recuperación de la caja de tarifa sería del 20.93 por ciento. Esto permitiría OCTA satisfacer con la exigencia del 20 por ciento y que continúe recibiendo la financiación de TDA.

## Quá Trình

Sự suy thoái kinh tế trong vài năm qua vẫn tiếp tục ảnh hưởng đến dịch vụ chuyên chở. Đường Cục Giao Thông Quận Orange (Orange County Transportation Authority - OCTA) và các cơ quan chuyên chở trên toàn quốc hiện gặp khó khăn ngày càng tăng trong việc giữ mức dịch vụ như hiện nay khi các chi phí gia tăng mà số thu nhập lại không đủ do tình trạng thất nghiệp cao và công việc làm hồi phục một cách chậm chạp.

Ngoài ra, Đạo Luật Phát Triển Giao Thông (Transportation Development Act - TDA) đòi hỏi khách đi xe phải trả ít nhất 20 phần trăm chi phí điều hành một hệ thống xe buýt (thí dụ, thu hồi từ thùng đựng lộ phí) để cơ quan điều hành hội đủ điều kiện được tài trợ về thuế thương mại. Nếu OCTA không đáp ứng số tiền thu hồi 20 phần trăm từ thùng đựng lộ phí, OCTA sẽ bị mất sự tài trợ theo Đạo Luật Phát Triển Giao Thông (TDA) này.

## Thu Nhập Sút Giảm: Chi Phí Vận Hành Gia Tăng

Số thu nhập từ thùng đựng lộ phí của OCTA giảm từ \$54.6 triệu trong tài khóa 2008-09 xuống còn \$50.6 triệu trong tài khóa 2011-12. Cùng lúc, các chi phí vận hành tăng từ \$98.01 mỗi giờ thu nhập trong tài khóa 2008-09 lên \$108.34 mỗi giờ thu nhập trong tài khóa 2011-12. Kể từ khi nền kinh tế bắt đầu xuống dốc, OCTA đã cắt giảm chi phí và hoãn lại việc tăng lộ phí theo quy định để tiếp tục cung cấp mức độ phục vụ bằng phương tiện xe buýt như quý vị mong đợi như hiện nay.

Tình hình kinh tế hiện nay đã buộc nhiều cơ quan giao thông phải tăng lộ phí. (Xem bảng So Sánh Lộ Phí.) Một số cơ quan không chỉ tăng lộ phí mà còn giảm dịch vụ một cách nghiêm trọng. Mục tiêu của chúng tôi là duy trì dịch vụ xe buýt như hiện nay và cải tiến dịch vụ nếu có thể được. Tuy nhiên, nếu không tăng thu nhập, OCTA sẽ gặp khó khăn trong việc duy trì mức độ dịch vụ xe buýt trên toàn quận hiện nay trong những năm sắp tới.

## Giải Pháp đề Nghị

Để giúp trang trải cho các chi phí điều hành ngày càng tăng và để duy trì mức độ phục vụ xe buýt như hiện nay, OCTA đưa ra đề nghị điều chỉnh lộ phí trung bình là tăng 25 phần trăm mỗi cuộc xe, để được xem xét cho tiến hành vào Tháng Hai 2013. (Xin xem bảng Điều Chỉnh Lộ Phí Đề Nghị cho Năm 2013.)

Doanh thu về lộ phí hàng năm từ việc điều chỉnh lộ phí theo đề nghị được dự kiến là \$55.9 triệu. Với các chi phí vận hành cho Tài Khóa 2012-13 được dự kiến là \$267.5 triệu, số tiền thu hồi từ thùng đựng lộ phí sẽ là 20.93 phần trăm sẽ giúp cho OCTA đạt được mức đòi hỏi 20 phần trăm và tiếp tục được tài trợ theo Đạo Luật Phát Triển Giao Thông (TDA).

## 2013 Proposed Fare Adjustment / 2013 Propuesto de

Types of Bus Fares <i>Tarifas de Servicio de Autobús / Lệ Phí Xe Búyt</i>	Current Fare / <i>Tarifa actual / Giá hiện tại</i>	Proposed Fare / <i>Tarifa propuesta / Giá mới</i>
<b>Adult / Adulto / Người lớn</b>		
Cash Fare / <i>Tarifa Regular / Tiền Mặt</i>	\$1.50	\$2.00
Day Pass / <i>Pase Diario / Thẻ 1 Ngày</i>	\$4.00	\$5.00
Prepaid Day Pass / <i>Pase Diario Prepagado / Thẻ Mua trước 1 Ngày</i>	\$3.60	\$4.50
7-Day Pass / <i>Pase de 7 días / Thẻ 7 Ngày</i>	\$20.00	\$25.00
30-Day Pass / <i>Pase de 30 días / Thẻ 30 Ngày</i>	\$55.00	\$69.00
OC Express (757 & 758) cash fare / <i>tarifa regular / tiền mặt</i>	\$3.00	\$4.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Additional fare when combined with day or multi-day pass</li> <li>• <i>Tarifa adicional al combinarse con pases de uno ó varios días</i></li> <li>• <i>Lệ phí khi dùng chung với thẻ 1 ngày hay thẻ nhiều ngày</i></li> </ul>	\$1.50	\$2.00
Express (701, 721 & 794) cash fare / <i>tarifa regular / tiền mặt</i>	\$4.50	\$6.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Additional fare when combined with day or multi-day pass</li> <li>• <i>Tarifa adicional al combinarse con pases de uno ó varios días</i></li> <li>• <i>Lệ phí khi dùng chung với thẻ 1 ngày hay thẻ nhiều ngày</i></li> </ul>	\$3.00	\$4.00
OC Express (757 & 758) 30-Day Pass / <i>Pase de 30 días / Thẻ 30 Ngày</i>	\$100.00	\$125.00
Express (701, 721 & 794) 30-Day Pass / <i>Pase de 30 días / Thẻ 30 Ngày</i>	\$150.00	\$187.50
<b>Senior and Disabled / <i>Personas mayores de edad y personas discapacitadas / Người cao niên hay khuyết tật</i></b>		
Cash Fare / <i>Tarifa Regular / Tiền Mặt</i>	\$0.60	\$0.75
Day Pass / <i>Pase Diario / Thẻ 1 Ngày</i>	\$1.25	\$1.50
Prepaid Day Pass / <i>Pase Diario Prepagado / Thẻ Mua Trước 1 Ngày</i>	\$1.15	\$1.35
7-Day Pass / <i>Pase de 7 días / Thẻ 7 Ngày</i>	\$6.50	\$8.25
30-Day Pass / <i>Pase de 30 días / Thẻ 30 Ngày</i>	\$18.00	\$22.25
OC Express (757 & 758) cash fare / <i>tarifa regular / tiền mặt</i>	\$2.70	\$3.50
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Additional fare when combined with day or multi-day pass</li> <li>• <i>Tarifa adicional al combinarse con pases de uno ó varios días</i></li> <li>• <i>Lệ phí khi dùng chung với thẻ 1 ngày hay thẻ nhiều ngày</i></li> </ul>	\$2.10	\$2.75
Express (701, 721 & 794) cash fare / <i>tarifa regular / tiền mặt</i>	\$4.00	\$5.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Additional fare when combined with day or multi-day pass</li> <li>• <i>Tarifa adicional al combinarse con pases de uno ó varios días</i></li> <li>• <i>Lệ phí khi dùng chung với thẻ 1 ngày hay thẻ nhiều ngày</i></li> </ul>	\$3.40	\$4.25
<b>Public Safety Officers / <i>Oficiales de Seguridad Publica / Nhân Viên An Toàn</i></b>		
Any peace officer, firefighter, military / <i>Cualquier oficial de la policia, bomberos, militares /</i> <i>Nhân viên cảnh sát, nhân viên cứu hỏa, nhân viên quân đội</i>	Free / Gratis / Miễn Phí	Free / Gratis / Miễn Phí

# Ajuste de Tarifas / Đề Nghị Giá Vé Thay Đổi Cho 2013

Types of Bus Fares <i>Tarifas de Servicio de Autobús / Lệ Phí Xe Búyt</i>	Current Fare / <i>Tarifa actual / Giá hiện tại</i>	Proposed Fare / <i>Tarifa propuesta / Giá mới</i>
<b>Youth and Child / Jóvenes y Niños / Thiếu niên và Trẻ em</b>		
Child (age 5 and under) / <i>Niños (5 años o menos) / 5 Tuổi và nhỏ hơn</i>	Free / Gratis / Miễn Phí	Free / Gratis / Miễn Phí
Youth 30-Day Pass (ages 6 – 18) / <i>Pase de 30 días para Jóvenes (6-18 años) / Thẻ 30 ngày (6 - 18 tuổi)</i>	\$33.00	\$40.00
Summer Youth Pass (ages 6 – 18) / <i>Pase de Verano para Jóvenes (6-18 años) / Thẻ mùa hè (6 – 18 tuổi)</i>	\$50.00	\$60.00
<b>Employee, University and College / Empleados y Estudiantes Universitarios / Công Nhân và Sinh Viên Đại Học</b>		
<b>Employer Pass / Pase de Empleador / Thẻ Thương Mại</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Per boarding fare / <i>Tarifa por trayecto / Thẻ 1 chuyến</i></li> </ul>	\$1.00	\$1.25
<ul style="list-style-type: none"> <li>Monthly cap / <i>Máximo mensual / Thẻ hàng tháng</i></li> </ul>	\$55.00	\$69.00
<b>University Pass / Pase Universitario / Thẻ Trường Đại Học</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Per boarding fare / <i>Tarifa por trayecto / Thẻ 1 chuyến</i></li> </ul>	\$1.00	\$1.25
<ul style="list-style-type: none"> <li>Monthly cap - student / <i>Máximo mensual para estudiantes / Thẻ hàng tháng - học sinh</i></li> </ul>	\$37.00	\$45.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>Monthly cap - faculty / <i>Máximo mensual para facultad / Thẻ hàng tháng - Nhân viên đại học</i></li> </ul>	\$55.00	\$69.00
<b>OC Express (757 &amp; 758)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Additional fare when combined with day or multi-day pass</li> <li><i>Tarifa adicional al combinarse con pases de uno ó varios días</i></li> <li><i>Lệ phí khi dùng chung với thẻ 1 ngày hay thẻ nhiều ngày</i></li> </ul>	\$1.50	\$2.00
<b>Express (701, 721 &amp; 794)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Additional fare when combined with day or multi-day pass</li> <li><i>Tarifa adicional al combinarse con pases de uno ó varios días</i></li> <li><i>Lệ phí khi dùng chung với thẻ 1 ngày hay thẻ nhiều ngày</i></li> </ul>	\$3.00	\$4.00
<b>College Pass / Pase Universitario / Thẻ Sinh Viên Đại Học</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quarter Pass (75-Day) / <i>Pase trimestral (75 días) / Khóa 3 mùa (75 ngày)</i></li> </ul>	\$95.00	\$115.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>Semester Pass (120-Day) / <i>Pase semestral (120 días) / Khóa 2 mùa (120 ngày)</i></li> </ul>	\$150.00	\$185.00
<b>ACCESS Paratransit / ACCESS Paratransito / Xe ACCESS</b>		
ACCESS eligible fixed-route fare / <i>Tarifa local para el servicio de rutas fijas para pasajeros eligibles de ACCESS / Giá tiêu biểu cho lộ trình ấn định của ACCESS.</i>	\$0.25	\$0.25
ACCESS standard curb service / <i>Servicio ACCESS Regular / Giá bình dân đi xe ACCESS</i>	\$2.70	\$3.60
Companion of ACCESS rider / <i>Servicio ACCESS para acompañante / Giá người đi theo trợ giúp</i>	\$2.70	\$3.60
Personal care attendant of ACCESS rider / <i>Servicio ACCESS para asistente personal / Người trợ giúp trên xe ACCESS</i>	Free / Gratis / Miễn Phí	Free / Gratis / Miễn Phí
ACCESS premium door service / <i>Servicio ACCESS de primera clase / ACCESS thượng hạng</i>	\$5.00	\$5.00

## Community Meetings

OCTA invites you to attend a community meeting on the proposed 2013 bus fare adjustment. The subject will be explained at the meetings and public comments will be gathered. Please fill out the attached comment card and bring it to the meeting, mail it to OCTA at the address indicated (no postage needed), or visit [www.octa.net/2013fareadjustment](http://www.octa.net/2013fareadjustment) to provide your comments online.

## Translators and Accessibility

Spanish translation services will be available at all community meetings and Vietnamese will be available at the October 2nd meeting in Orange.

Any person with a disability who requires a modification or accommodation in order to participate in these meetings should contact the OCTA Clerk of the Board at (714) 560-5676 no less than two (2) business days prior to this meeting to enable OCTA to make reasonable arrangements to assure accessibility to these meetings.

## Reuniones Comunitarias

OCTA lo invita a participar en las reuniones comunitarias sobre el ajuste propuesto de la tarifa del autobús 2013. En las reuniones se explicará este tema y se recopilarán los comentarios del público. Complete la tarjeta para comentarios que se adjunta y llévela a la reunión, envíela por correo a OCTA a la dirección indicada (no se necesita franqueo) o visite [www.octa.net/2013fareadjustment](http://www.octa.net/2013fareadjustment) para brindar sus comentarios en línea.

## Traductores y Accesibilidad

En todas las reuniones comunitarias habrá servicios de traducción al español disponibles y en la reunión del 2 de octubre en Orange habrá servicios de traducción al vietnamita.

Si alguna persona con una discapacidad requiere una modificación o servicios especiales para poder participar en estas reuniones, debe comunicarse con la secretaria de la junta de OCTA al (714) 560-5676 con un mínimo de dos (2) días hábiles de anticipación a la reunión, para permitir que OCTA haga los arreglos razonables y asegurar la accesibilidad a estas reuniones.

## Các Buổi Họp Cộng Đồng

OCTA mời quý vị đến dự một buổi họp cộng đồng về việc điều chỉnh lệ phí đi xe buýt theo đề nghị. Chủ đề của buổi họp sẽ được giải thích tại phiên họp này và các đóng góp ý kiến cộng đồng sẽ được tiếp thu. Xin điền vào thẻ góp ý đính kèm và đem thẻ này đến buổi họp, gửi thẻ này đến OCTA tại địa chỉ đã nêu (không cần dán tem), hoặc đến viếng [www.octa.net/2013fareadjustment](http://www.octa.net/2013fareadjustment) để góp ý của quý vị trên mạng.

## Biên Dịch Viên Và Tiếp Cận

Các dịch vụ thông dịch tiếng Tây Ban Nha sẽ có sẵn tại tất cả các buổi họp cộng đồng và tiếng Việt sẽ có sẵn tại buổi họp vào ngày 2 Tháng Mười ở Orange.

Bất cứ người nào bị khuyết tật cần được bổ sung hoặc thích nghi để tham gia các buổi họp này cần liên lạc với Thư Ký ủy ban của OCTA tại số (714) 560-5676 không dưới hai (2) ngày làm việc trước buổi họp này để giúp cho OCTA thực hiện các dàn xếp hợp lý đảm bảo khả năng tiếp cận các buổi họp này.

September 20 / 20 de septiembre / Ngày 20 Tháng Chín	September 21 / 21 de septiembre / Ngày 21 Tháng Chín	September 27 / 27 de septiembre / Ngày 27 Tháng Chín	October 2 / 2 de octubre / Ngày 2 Tháng Mười	October 4 / 4 de octubre / Ngày 4 Tháng Mười
6:00 – 8:00 p.m.	6:00 – 8:00 p.m.	6:00 – 8:00 p.m.	6:00 – 8:00 p.m.	6:00 – 8:00 p.m.
Southwest Senior Center 2201 West McFadden Ave. Santa Ana, CA 92704	Laguna Hills Community Center Heritage Room B&C 25555 Alicia Parkway Laguna Hills, CA 92653	Fullerton Library Community Room 353 W. Commonwealth Ave. Fullerton, CA 92832	St. Anselm's Cross-Cultural Community Center 3707 West Garden Grove Blvd. Orange, CA 92868	Los Alamitos Community Center 10911 Oak St. Los Alamitos, CA 90720
<b>Served by bus routes / Servicio de autobús rutas / Phục vụ bởi các tuyến đường xe buýt</b>				
47, 66, 145	91	24, 26, 43	56, 57	50, 42

## Public Hearing

Notice is hereby given that the OCTA Board of Directors will hold a public hearing at 9:00 a.m. on Monday, October 22, 2012, at OCTA Headquarters, 1st Floor, Room 154, 600 South Main Street, Orange, CA. The public hearing shall be for the purpose of considering the proposed 2013 bus fare adjustment.

All interested parties may submit, verbally or in writing, comments on the proposed 2013 bus fare adjustment. A description of the proposed 2013 bus fare adjustment will be available for public inspection between September 20, 2012 and October 22, 2012. Please contact the Clerk of the Board, Wendy Knowles, at (714) 560-5676 to view these documents in person at the OCTA Administrative Offices, 600 South Main Street, Orange, CA 92868.

You can also submit comments by calling OCTA Customer Relations at (714) 636-RIDE, option 2, or from South Orange County (800) 636-RIDE, option 2, or visit [www.octa.net/2013fareadjustment](http://www.octa.net/2013fareadjustment) to provide your comments online.

At the October 22, 2012 Public Hearing, the OCTA Board of Directors will afford interested persons or agencies an opportunity to comment with respect to the proposed 2013 bus fare adjustment.

## Audiencia Pública

Por medio de la presente se informa que la junta de directores de OCTA llevará a cabo una audiencia pública a las 9:00 a.m. el lunes 22 de octubre de 2012 en las oficinas centrales de OCTA, 1er piso, sala 154, 600 South Main Street, Orange, CA. El motivo de la audiencia pública será la consideración del ajuste propuesto de la tarifa de autobús.

Todas las partes interesadas presentar, de forma oral o por escrito, los comentarios sobre el ajuste propuesto de la tarifa de autobús. Entre el 20 de septiembre de 2012 y el 22 de octubre de 2012, la descripción del ajuste propuesto de la tarifa de autobús estará disponible para inspección del público. Comuníquese con la secretaria de la junta, Wendy Knowles, al (714) 560-5676 para ver estos documentos en persona en las oficinas administrativas de OCTA, 600 South Main Street, Orange, CA 92868.

O puede llamar al Departamento de Atención al Cliente de OCTA al (714) 636-RIDE, extensión 2, o desde el sur del condado de Orange al (800) 636-RIDE, extensión 2. O bien visite [www.octa.net/2013fareadjustment](http://www.octa.net/2013fareadjustment) para presentar sus comentarios en línea.

En la audiencia pública del 22 de octubre de 2012, la junta de directores de OCTA dará a todas las personas o agencias interesadas la oportunidad de comentar sobre el ajuste propuesto de la tarifa de autobús.

## Điều Trần Công Cộng

Xin Thông báo nơi đây là Ban các Giám Đốc OCTA sẽ tổ chức một phiên điều trần công cộng lúc 9:00 sáng vào Thứ Hai, Ngày 22 Tháng Mười, 2012, tại Trụ Sở Chính của OCTA, Tầng 1, Phòng 154, 600 South Main Street, Orange, CA. Phiên điều trần sẽ nhằm mục đích xét đến việc điều chỉnh lệ phí đi xe buýt theo đề nghị cho năm 2013.

Tất cả các bên có sự quan tâm có thể nộp, bằng lời nói hoặc trên văn bản, các góp ý về việc điều chỉnh lệ phí đi xe buýt theo đề nghị cho năm 2013. Bản mô tả về việc điều chỉnh lệ phí đi xe buýt đã đề nghị sẽ có sẵn để công chúng kiểm tra từ ngày 20 Tháng Chín, 2012 đến 22 Tháng Mười, 2012. Xin liên lạc với Thư Ký của Ủy Ban, Wendy Knowles tại số (714) 560-5676 để xem các tài liệu này tận nơi tại các văn phòng hành chính của OCTA, 600 South Main Street, Orange, CA 92868.

Hoặc gọi Ban Liên Hệ Khách Hàng của OCTA tại số (714) 636-RIDE, số chuyển tiếp 2, hoặc từ Quận South Orange tại số (800) 636-RIDE, số chuyển tiếp 2. Hoặc viếng [www.octa.net/2013fareadjustment](http://www.octa.net/2013fareadjustment) để đóng góp ý kiến của quý vị trên mạng.

Tại Phiên Điều Trần Công Cộng Ngày 22 Tháng Mười, 2012, Ủy Ban các Giám Đốc của OCTA sẽ tạo cơ hội cho những người hoặc các cơ quan lưu tâm để góp ý về việc điều chỉnh lệ phí đi xe buýt theo đề nghị cho năm 2013.